

Genesis 1

1In the beginning of God's creation of the heavens and the earth.

אבְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:

2Now the earth was astonishingly empty, and darkness was on the face of the deep, and the spirit of God was hovering over the face of the water.

בוְהָאָרֶץ הָיְתָה תֵהוֹ וְבָהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם:

3And God said, "Let there be light," and there was light.

גוַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי־אֹר וַיְהִי־אֹר:

4And God saw the light that it was good, and God separated between the light and between the darkness.

דוַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ:

5And God called the light day, and the darkness He called night, and it was evening and it was morning, one day.

הוַיִּקְרָא אֱלֹהִים | לְאֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קֶרָא לַיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד:

6And God said, "Let there be an expanse in the midst of the water, and let it be a separation between water and water."

ווַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רַקִּיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מַבְדֵּיל בֵּין מַיִם לְמַיִם:

7And God made the expanse and it separated between the water that was below the expanse and the water that was above the expanse, and it was so.

זוַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הַרַקִּיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לַרַקִּיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לַרַקִּיעַ וַיְהִי־כֵן:

8And God called the expanse Heaven, and it was evening, and it was morning, a second day.

חוַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַרַקִּיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי:

9And God said, "Let the water that is beneath the heavens gather into one place, and let the dry land appear," and it was so.

טוַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מְקוֹם אֶחָד וַתֵּרָאָה הַיַּבְשָׁה וַיְהִי־כֵן:

10And God called the dry land earth, and the gathering of the waters He called seas, and God saw that it was good.

יוַיִּקְרָא אֱלֹהִים | לַיַּבְשָׁה אֶרֶץ וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב:

11And God said, "Let the earth sprout vegetation, seed yielding herbs and fruit trees producing fruit according to its kind in which its seed is found, on the earth," and it was so.

יאוַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּדְשָׂא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב מִזֵּרִיעַ זָרַע עֵץ פְּרִי לְמִינֵהוּ אֲשֶׁר זָרְעוּ־בּוֹ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן:

12And the earth gave forth vegetation, seed yielding herbs according to its kind, and trees producing fruit, in which its seed is found, according to its kind, and God saw that it was good.

יבוַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב מִזֵּרִיעַ זָרַע לְמִינֵהוּ וַעֲשֵׂה עֵשֶׂה־פְּרִי אֲשֶׁר זָרְעוּ־בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב:

13And it was evening, and it was morning, a third day.

יגוַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי:

14And God said, "Let there be luminaries in the expanse of the heavens, to separate between the day and between the night, and they shall be for signs and for appointed seasons and for days and years.

ידוַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֹת בְּרַקִּיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה וְהֵיוּ לְאֹתוֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם:

15And they shall be for luminaries in the expanse of the heavens to shed light upon the earth." And it was so.

טווְהֵיוּ לְמְאֹרֹת בְּרַקִּיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן:

16And God made the two great luminaries: the great luminary to rule the day and the lesser luminary to rule the night, and the stars.

טזוַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת־הַמְּאֹר הַגָּדֹל לְמַשְׁלַת הַיּוֹם וְאֶת־הַמְּאֹר הַקָּטָן לְמַשְׁלַת הַלַּיְלָה וְאֶת הַכּוֹכָבִים:

17And God placed them in the expanse of the heavens to shed light upon the earth.

יזוַיִּזְוֶתְנָם אֶתֵּם אֱלֹהִים בְּרַקִּיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ:

18And to rule over the day and over the night, and to separate between the light and between the darkness, and God saw that it was good.

יחולמשל ביום ובלילה ולהבדיל בין האור ובין החושך וירא אלהים כי טוב:

19And it was evening, and it was morning, a fourth day.

יטויהי ערב ויהי בקר יום רביעי:

20And God said, "Let the waters swarm a swarming of living creatures, and let fowl fly over the earth, across the expanse of the heavens."

כויאמר אלהים ישרצו המים שרץ נפש חיה ועוף ועופף על הארץ על פני רקיע השמים:

21And God created the great sea monsters, and every living creature that crawls, with which the waters swarmed, according to their kind, and every winged fowl, according to its kind, and God saw that it was good.

כאויברא אלהים את התנינים הגדלים ואת כל נפש החיה | הרמשות אשר שרצו המים למיניהם ואת כל עוף כנף למינהו וירא אלהים כי טוב:

22And God blessed them, saying, "Be fruitful and multiply, and fill the waters of the seas, and let the fowl multiply upon the earth."

כבויברך אתם אלהים לאמר פרו ורבו ומלאו את המים בימים והעוף ירב בארץ:

23And it was evening, and it was morning, a fifth day.

כגויהי ערב ויהי בקר יום חמישי:

24And God said, "Let the earth bring forth living creatures according to their kind, cattle and creeping things and the beasts of the earth according to their kind," and it was so.

כדויאמר אלהים תוצא הארץ נפש חיה למינה בהמה ורמש וחייתו ארץ למינה ויהי כן:

25And God made the beasts of the earth according to their kind and the cattle according to their kind, and all the creeping things of the ground according to their kind, and God saw that it was good.

כהויעש אלהים את חית הארץ למינה ואת הבהמה למינה ואת כל רמש האדמה למינהו וירא אלהים כי טוב:

26And God said, "Let us make man in our image, after our likeness, and they shall rule over the fish of the sea and over the fowl of the heaven and over the animals and over all the earth and over all the creeping things that creep upon the earth."

כוויאמר אלהים נעשה אדם בצלמנו כדמותנו וירדו בדגת הים ובעוף השמים ובבהמה ובכל הארץ ובכל הרמש על הארץ:

27And God created man in His image; in the image of God He created him; male and female He created them.

כזויברא אלהים | את האדם בצלמו בצלם אלהים ברא אתו זכר ונקבה ברא אתם:

28And God blessed them, and God said to them, "Be fruitful and multiply and fill the earth and subdue it, and rule over the fish of the sea and over the fowl of the sky and over all the beasts that tread upon the earth. "

כחויברך אתם אלהים ויאמר להם אלהים פרו ורבו ומלאו את הארץ וכבשה ורדו בדגת הים ובעוף השמים ובכל חיה הרמשות על הארץ:

29And God said, "Behold, I have given you every seed bearing herb, which is upon the surface of the entire earth, and every tree that has seed bearing fruit; it will be yours for food.

כטויאמר אלהים הנה נתתי לכם את כל עשב | זרע זרע אשר על פני כל הארץ ואת כל העץ אשר בו פרי עץ זרע זרע לכם יהיה לאכלה:

30And to all the beasts of the earth and to all the fowl of the heavens, and to everything that moves upon the earth, in which there is a living spirit, every green herb to eat," and it was so.

לולכל חית הארץ ולכל עוף השמים ולכל | רמש על הארץ אשר בו נפש חיה את כל ירק עשב לאכלה ויהי כן:

31And God saw all that He had made, and behold it was very good, and it was evening and it was morning, the sixth day.

לאוירא אלהים את כל אשר עשה והנה טוב מאד ויהי ערב ויהי בקר יום השישי: